

02

保育教育： 連繫公眾學生 激發保育熱忱

Conservation Education: Inspiring Students and the Public to be Passionate about Conservation

多年來在保育教育工作上累積的經驗，讓我們深深明白到成功的保育教育工作，在於能培養年輕一代參與野生生態保育工作的自發性。在2012至13年度，我們的教育工作取得驕人的成果。保育基金繼續與不同社群合作，進一步加強和深化三項最具代表性的公眾教育項目：熊貓行動、馬蹄蟹校園保母計劃及野外生態保育大學生贊助計劃，以培養新一代成為保育生力軍，向未來的決策者灌輸正確的保育觀念。

With our many years of experience in building conservation capacity, we know that true success in conservation education must include the cultivation of youths, inspiring them to become stewards to save biodiversity. The 2012/13 year was a notable success for us in this regard. We worked hand-in-hand with local communities to further enhance our three signature education programmes: Panda Action, the Juvenile Horseshoe Crab Rearing Programme, and the University Student Sponsorship Programme. By nurturing younger generations, we hope to inculcate a conservation ethics in future decision makers.





“

「我們籌辦的這項宣傳活動，目的是讓公眾明白，只要他們稍微改變一下自己的生活習慣，已能為大熊貓保育出一分力。」

“The objective of our promotional campaign was to let the general public know that they too can contribute to giant panda conservation by making small changes in everyday life.”

”



吳嘉安同學

香港浸會大學

Karen Ng

Hong Kong Baptist University

熊貓行動 2013



浸大學生在旺角街頭舉行「熊貓達人Show」！ HKBU students organised the "Panda's Got Talent" show at Mong Kok in Hong Kong!

作為保育基金其中一個保育教育項目，「熊貓行動」旨在提高新一代教育及傳媒工作者的保育意識，並讓他們運用自己的影響力，向更多人宣揚熊貓保育訊息。

承接往年的佳績，今年活動的使命是將保育意識轉化為實際行動。浸會大學的同學發揮超凡創意，在2013年3月以「熊貓達人Show」為主題，在全港三個地區舉辦了一連串宣傳教育活動，包括街舞表演及互動遊戲等。參與同學更邀請途人舉起印有「我承諾…」標語的牌子拍照，表達他們將以更環保的生活方式，協助保護自然生態的決心。



我們連續第二年與香港浸會大學及香港教育學院合作，加上荃新天地的慷慨支持及贊助，讓兩間院校合共26位同學能參與大熊貓保育工作。他們分別在香港及

陝西省佛坪縣籌辦社區推廣及教育活動，向3,000多位學生及公眾人士倡議保育大熊貓的重要性。

陝西「關愛·大熊貓2013」之旅

經過六個月的積極籌備，教育學院的同學成功為佛坪保護區的中小學生，設計出一系列輕鬆又多元化的保育教學活動和教材，包括講座、戲劇、手偶劇、互動遊戲、角色扮演及討論等。教學以生態旅遊作參考例子，向當地學生介紹有關經濟、民生及生態保育共同發展的概念，從而反思可持續發展的重要性。短短三日的教學，已讓逾800位來自當地五間中小學的學生受惠。

香港市區中的「熊貓達人Show」

上一屆「熊貓行動」主要為增加公眾對陝西秦嶺大熊貓的認識。



Panda Action 2013



Panda Action, one of our conservation education programmes, aims to foster the next generation of educators and media professionals who can inspire the public to take action and protect wild pandas.

This was the second year that we held the programme in collaboration with Hong Kong Baptist University (HKBU) and the Hong Kong Institute of Education (HKIEd). Thanks to the generous support and sponsorship of Citywalk, 26 young tertiary students were given the opportunity to work in giant panda conservation, conducting community promotion and education programmes in Hong Kong and Foping County, Shaanxi. In total, 3,000 students and members of the public learned more about giant panda conservation!

In our city: "Panda's Got Talent"

Building on the success of last year's project, which was designed to raise awareness of Shaanxi's lesser-known Qinling giant panda, this year's project objective was to turn awareness into action. The participants from HKBU showed exceptional creativity with their organisation of the "Panda's Got Talent" promotional campaign in March 2013. This attention-grabbing campaign consisted of three road shows held across Hong Kong, including street dancing and interactive conservation-related games. The students also invited members of the public to have their photographs taken while holding an "I Promise" sign, as a pledge to live a greener lifestyle that protects nature.

In the field: Educational Tour to Shaanxi

After more than six months of preparation, students from HKIEd devised a conservation education programme which featured fascinating seminars, plays, puppet shows, interactive games, role play exercises and discussions for primary and secondary students in the Foping Nature Reserve of Shaanxi Province. This action-packed educational programme was designed to teach children about environmental protection and sustainable development using eco-tourism as the focal example. In total, over 800 students from five primary and secondary schools in Foping benefitted from the programme in just three days!



馬蹄蟹校園保母計劃



馬蹄蟹保母齊集下白泥，將小馬蹄蟹放歸野外。 Students gathered at Ha Pak Nai to release juvenile horseshoe crabs into the wild.

結合了大學科研、學校教育及社區參與多個元素的「馬蹄蟹校園保母計劃」，充分證明生態保育不僅是科學家和研究員的責任。計劃除了增加馬蹄蟹的野外種群數量之外，同時亦培養了年青一代保育野生動物的興趣。

2012年7月，約200名來自20間本地中學的師生，齊集元朗下白泥，將超過500隻由學生親自飼養的馬蹄蟹放歸大自然。在同學們的悉心照料下，部分馬蹄蟹成長迅速，短短六個月體積增長了超過70%，讓研究人員可植入晶片作放歸後監察之用。城市大學的研究人員及後成功在野外找到是次放生的馬蹄蟹，其中有馬蹄蟹的頭胸部長大了30%，可見人工繁殖的馬蹄蟹在野外仍能健康地成長。

2012年12月，另一批來自30間中學的760位同學接力擔任保母，肩負起照顧小馬蹄蟹的重任，並於2013年夏季將人工繁殖的馬蹄蟹放歸野外。



「活化石」馬蹄蟹正面對人類活動的種種威脅：

- 牠們是地球上最古老的物種之一，已存在於地球超過4億5千萬年
- 年幼馬蹄蟹在香港的野外種群數量於過去10年間大幅減少九成
- 主要威脅為棲息地流失和海洋污染

Juvenile Horseshoe Crab Rearing Programme



Our Juvenile Horseshoe Crab Rearing Programme is a strong proof that wildlife conservation is not just for scientists and field conservationists! By working jointly with a local university and schools, the programme is helping replenish wild populations of horseshoe crabs in Hong Kong while simultaneously teaching youngsters about conservation.

In July 2012, about 200 students from 20 local secondary schools gathered at Ha Pak Nai to release over 500 horseshoe crabs. Under these students' gentle care, some horseshoe crabs grew by more than 70% in just six months! This allowed us to tag them with microchips so that their growth could continue to be monitored after their release. Tagged juveniles have since been found by City University's researchers and it was discovered that some of these crabs had grown by another 30% in prosomal width (the width of its "body"), demonstrating that juveniles can thrive in the wild.

A new group of students will continue the project. In December 2012, over 760 students from 30 local secondary schools signed up to rear a new generation of horseshoe crabs, which were then released into the wild in the summer of 2013.



"Living fossil" horseshoe crabs are now under threat from humans:

- One of the oldest species on Earth, they have existed for over 450 million years
- The wild population of juvenile horseshoe crabs in Hong Kong has dropped by over 90% in the past 10 years
- Major threats include habitat destruction and marine pollution

野外生態保育大學生贊助計劃

我們的大學生贊助計劃在培育保育人才方面，一直扮演著重要的角色。計劃進入第九年，我們繼續努力不懈地啟發年輕一代加入保育行列，並支援亞洲各地的前線保育及研究工作。感謝盛智文博士多年來的慷慨支持，我們今年資助了34位來自四間本地大學及香港演藝學院的學生前往中國內地、尼泊爾、印度、孟加拉、印尼及菲律賓，參與了15項保育研究。

自2005年計劃開展以來，保育基金已資助了215位同學親身參與野外考察工作，汲取寶貴的實地經驗，並讓學生發掘自己對野生生態保育的興趣和熱情。



學生貢獻 成果斐然

香港演藝學院的姚詠豪、譚潔雯和何爵天，於2011至2012年度參加此贊助計劃，遠赴印尼支持「紅毛猩猩及人類衝突協調小組」的保育工作，同學們合力攝製了一齣15分鐘的記錄片——《森林裡的人》。該片不但展示了紅毛猩猩的嚴峻處境、協調小組救助紅毛猩猩的工作，更揭露了當地一間林業公司對生態環境所造成的破壞。協調小組後來正式投訴該不負責的林業公司，而學生製作的記錄片亦成為有力的證據，在阻止該林業公司申請可持續棕櫚生產者認證上，扮演著重要的角色。



© Dynax Yiu / HKAPA



© Dynax Yiu / HKAPA

The University Student Sponsorship Programme



Now in its ninth year, our University Student Sponsorship Programme (USSP) continues to play a tremendous role in nurturing a new generation of conservationists and in supporting fieldwork across the region. Thanks to the invaluable support of Dr. Allan Zeman, this year we were able to sponsor a total of 34 students from four local universities and The Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA). These students joined 15 field research projects in China, Nepal, India, Bangladesh, Indonesia and the Philippines.

Since its inception in 2005, 215 students have benefitted from the Foundation's programme; gaining hands-on experience in field research and discovering a new passion for wildlife conservation.

USSP Success Story

Dynax Yiu, Kidman Tam and Tin Ho from HKAPA participated in the 2011/12 USSP, conducting fieldwork with the Human Orangutan Conflict Response Unit (HOCRU) in Indonesia. Together, they made a 15-minute documentary named "Men in the Forest", which highlighted the precarious situation of the Sumatran orangutan and the HOCRU's work to protect these animals. The film has since proven very useful to the HOCRU.

It has been submitted as supporting evidence in official complaints to the plantation company, and may yet play an important role in preventing the company from being certified as a sustainable palm oil producer.



© Dynax Yiu / HKAPA



歡迎觀看由三位香港演藝學院同學所攝製的記錄片！
Watch the documentary filmed by HKAPA students!

在森林中追尋孟加拉虎



© Scott Chui / HKU



© DNPWC

項目目標

監察尼泊爾提萊弧狀地景區的孟加拉虎數量，以了解牠們及其獵物的密度，及分析孟加拉虎在區內的活動情況。

物種現況

孟加拉虎是目前全球僅存六個野生虎亞種之一，估計野外數量少於2,500隻。牠們的足跡曾一度遍及尼泊爾，但現時僅餘176隻在數個孤立的棲息地裡生活。牠們正受到不同的人類活動所威脅，除了破壞其棲息地外，人類更會為了得到牠們不同的身體部位以製成標本或傳統藥材，而非法捕獵牠們。

學生參與

根據孟加拉虎的足印、爪印、排泄物等追蹤牠們的蹤跡，並協助在森林中挑選合適地點放置相機，用以記錄老虎的活動，並透過分析老虎被拍攝到的次數等數據，推算老虎的數量及活動範圍等。



© Scott Chui / HKU

給學生的啟發

「今次尼泊爾之旅讓我們深切體會到何謂真正的生態保育工作。雖然尼泊爾的經濟條件遠不及香港或其他已發展地區，但當地政府仍投放大量資源於自然及保育項目。」

香港大學胡景雄及崔驛選同學

物種	保育狀況	分佈情況	主要威脅
孟加拉虎	瀕危*	孟加拉、不丹、中國、尼泊爾及印度	非法捕獵、生境流失及獵物減少

* 根據世界自然保護聯盟瀕危物種紅色名錄

Tracing Bengal Tigers in the Forest



© Scott Chui / HKU



© Kevin Wu / HKU

Project Objectives

The project aimed to monitor a population of Bengal tigers and their prey in Terai Arc, Nepal, with a view to better understand both tiger and prey density, and to map the tigers' movements in the area.

The Situation

The Bengal tiger is one of the world's six tiger subspecies, with less than 2,500 individuals now left in the wild. Bengal tigers were once found throughout Nepal, but now only a recorded population of 176 exist in isolated habitats.

They face a grave threat from humans, who not only destroy their habitat but hunt them for their body parts, which are made into art pieces as well as used in traditional medicine.

Student Participation

Students helped to track tigers by searching for paw prints, tree marks and droppings. They participated in the installation of camera traps in selected sites to record the tigers' movements. By analysing whether the tigers captured on camera were photographed for the first time or not, researchers were able to estimate the density of the local tiger population and its movements.

Student Inspiration

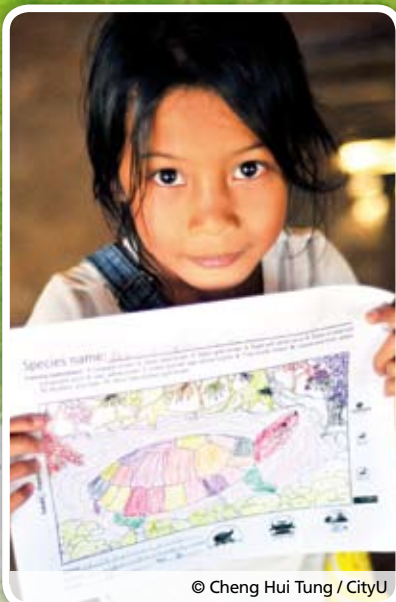
"Nepal provided us with a model of how conservation can be. Despite the country's economic status, which is far behind most developed places like Hong Kong, the government is nevertheless spending a relatively large amount on nature-related and conservation projects."

Kevin Wu and Scott Chui, The University of Hong Kong

Species Name	Conservation Status	Distribution	Major Threats
Bengal tiger (<i>Panthera tigris tigris</i>)	Endangered*	Bangladesh, Bhutan, China, Nepal and India	Illegal hunting, and loss of both habitat and prey

* According to IUCN Red List

保育極危的巴拉望龜



項目目標

研究巴拉望龜的生物學及保育管理，以保護牠們的種群數量及其棲息地；並透過社區教育工作，讓不同持分者明白保育巴拉望龜的重要性。

物種現況

巴拉望龜是菲律賓巴拉望省的獨有物種。但受到非法寵物貿易的威脅，牠們的野外數量估計僅餘約1,000隻，屬「極度瀕危*」的物種！

學生參與

同學探訪了當地社區和學生，教育村民及兒童巴拉望龜對生態系統的重要價值；並參與前線的科學研究工作，沿河設置相機及收集樣本，以調查巴拉望龜的數量及種群結構。



給學生的啟發

「這兩星期的實習工作，不但豐富了我們的保育知識，更擴闊了我們的視野，對日後事業發展，以至其他各方面都很有幫助。看著當地社區的保育意識不斷提升，和逐漸增加的巴拉望龜野外數量，實在令人鼓舞和感動！」

香港城市大學張漢彬及鄭曉彤同學

物種	保育狀況	分佈情況	主要威脅
巴拉望龜	極度瀕危*	菲律賓	非法捕獵作寵物貿易

* 根據世界自然保護聯盟瀕危物種紅色名錄

Protecting the Critically Endangered Palawan Forest Turtle



© Cheng Hui Tung / CityU



© Cheng Hui Tung / CityU

Project Objectives

The project aimed at conserving Palawan forest turtle populations and their habitats by conducting scientific research on their biology and management, as well as educating and empowering stakeholders to better understand the need for conservation.

The Situation

The Palawan forest turtle is endemic to the province of Palawan in the Philippines. It is estimated that only approximately 1,000 individuals remain in the wild. The species' survival is critically threatened due to the illegal pet trade.

Student Participation

Students visited schools and local communities to help children and villagers better understand the turtle's importance in the ecosystem. Students also conducted research on the abundance and composition of turtle populations by setting camera traps and gathering samples along the river.

Student Inspiration

“This two-week trip not only equipped us with a greater knowledge of conservation, but also broadened our horizons in ways that will be useful for our future life, not only in professional terms. It is heartening to see that the local community's awareness of this species is continuing to grow, and the population of Palawan forest turtles is slowly increasing.”

Ben Zhang and Cheng Hui Tung, City University of Hong Kong

Species Name	Conservation Status	Distribution	Major Threats
Palawan forest turtle (<i>Siebenrockiella leytensis</i>)	Critically Endangered*	Philippines	Illegal collection for the pet trade

* According to IUCN Red List

清理膠粒行動



義工在多個香港沙灘幫忙清理膠粒及其他海洋垃圾。 Volunteers helped cleaning up the plastic pellets and other marine debris from beaches in Hong Kong.

2012年7月颱風「韋森特」襲港期間，一艘貨櫃船上六個載著逾150噸「聚丙烯」塑膠原料的貨櫃意外墮海。我們立即與有關政府部門及九個非政府組織聯手訂出應變計劃，合力處理及對抗危機。

由於海中的有機污染物有可能依附在膠粒表面，如魚類誤吞膠粒，有機會造成消化道阻塞致死，而累積在魚類體內的毒素可能對食物鏈構成長遠影響，情況相當迫切，必須儘快處理！

我們與海洋公園舉行了10次清理行動，安排近500位義工到本港各海灘清理膠粒和垃圾。

2012年9月3日，特區政府宣布已收集到逾半墮海膠粒，雖然情況看似樂觀，但我們仍能在香港的沙灘及海面看到膠粒的蹤影，而香港的海洋垃圾問題依然嚴重，極需大家繼續支持及參與清理工作。

2013年2月，UA戲院邀請保育基金出席環保記錄片《綠色足跡》放映會後的座談會，分享參與清理膠粒行動的點滴。



歡迎觀看短片，了解當時義工清理膠粒的情況：
Watch the video and learn more about the clean-ups:



保育小錦囊：

減少使用膠袋 - 在你每個手袋、公事包及背包中放入一個環保購物袋，以備不時之需。這小小的動作，就可協助保護我們的環境！

Plastic Pellet Clean-up



經過義工們的努力，沙灘又回復其清潔美麗的面貌。
See how clean and beautiful the beach was after the hard work!

During Typhoon Vicente in July 2012, six shipping containers holding 150 tonnes of plastic pellets fell off a cargo ship. Immediately responding to the incident, we worked closely with relevant government departments and nine other NGOs to develop a crisis management plan.

Urgent action was necessary as these plastic pellets can adsorb organic pollutants on the surface from the sea and can then be ingested by fish, which mistake the pellets for food. These fish then slowly starve to death due to gastrointestinal obstruction. On a larger scale, this also means that marine pollutants could begin to accumulate in the food chain.

Together with Ocean Park, we organised 10 beach clean-ups to remove pellets and other rubbish, in which about 500 volunteers participated.

On 3 September 2012, the Government announced that more than half of the lost pellets had been recovered. Although this was excellent news, pellets are still being found on Hong Kong's beaches and marine debris in general remains a serious problem. Your support is crucial to the on-going clean-up!

In February 2013, UA CineHub kindly invited the Foundation to share its "Plastic Pellet Patrol" experiences in a forum following the screening of the inspirational conservation documentary "PAD YATRA: A Green Odyssey".



Conservation Tip:

Reduce your use of plastic bags. Keep recycle bags in your handbags, briefcases and backpacks so that you will always have one whenever you go shopping. Small actions like this can help protect our environment!